



INSTE
聖經學院

INSTE 家讯

2024年3月4日

为海外华人服务

潘礼彬，中文事工助理院长

耶和華在萬國眼前露出聖臂，地極的人都看見我們神的救恩了。

以賽亞書 52:10



台湾桃园复兴区基拉耳祷告山

美国著名布道家德怀特·莱曼·慕迪（Dwight Lyman Moody）曾说“神的每一个伟大的行动都可以追溯到一个跪下的身影。” INSTE 的中文事工也是从祷告开始的。

INSTE 课程的中文翻译始于 2009 年左右。最初的进展缓慢。有几个因素使翻译工作特别具有挑战性。

1. INSTE 共有 28 门课程。课程曾获得圣经和神学文学学士学位的认可。INSTE 还提供非学位文凭和证书课程。有大量的教科书和辅助材料需要翻译。
2. INSTE 是远程教育。教科书是互动的。学生可以使用教科书在家学习。质量控制、教科书的格式以及对不同文化背景的关注，都增加了翻译的复杂性。
3. 对精通英语和中文，以及精通圣经和神学术语的翻译人员的需求很大。
4. 有两种中文字体，一种是中国使用的简体字体，另一种是台湾、香港和其他海外国家使用的繁体字体。必须通过从一种字体转换为另一种字体来以两种字体进行翻译。

感谢神, 2023 年的冬季, “末世论” 翻译完成之后, 28 本的教科书都至少有简体或繁体的翻译。

你当竭力在神面前得蒙喜悦，作无愧的工人，按着正意分解真理的道。提摩太后书 2:15

赞美神，门徒训练第一册 1 中文在线课程于 2024 年 2 月 28 日举行了第一次周会。这是 INSTE 中文事工的一个重要里程碑。

我们共有来自俄勒冈州两家华人教会的 11 名学生注册参加这课程。有 5 名学生来自尤金市的春雨基督教华人教会，6 名学生来自撒冷市的撒冷华人福音教会。



这些 INSTE 同学来自不同的地方, 有不同的年龄和背景, 但是他们都愿意献上他们的时间和精力, 为了灵命长进, 成为讨神喜悦, 跟随耶稣基督的门徒.

如果您愿意支持这项事工, 可以给 IGBC(inste.org)奉献、并指定给华语发展基金 (Chinese Development Fund)。



乌克兰别尔迪奇夫市(Berdychiv) 的 INSTE 毕业生

此后，我观看，见有许多的人，没有人能数过来，是从各国、各族、各民、各方来的，站在宝座和羔羊面前，身穿白衣，手拿棕树枝，大声喊着说：“愿救恩归与坐在宝座上我们的神，也归与羔羊。” 启示录 7:9-10

INSTE 的同工们每天都在朝着这一愿景迈进。“回到耶路撒冷”运动是 1940 年代华人牧师的异象。这个想法是差遣中国传教士沿着丝绸之路向西前往中东，将福音带回耶路撒冷。这也是神对 INSTE 中文事工的呼召，帮助华人教会努力装备下一代的门徒。我们也希望看到不同国家，不同语言的教会和 INSTE 学生的团结。

我和 INSTE 的欧洲主管 Tammy Swailes 宣教士有同样的梦想 ... 有一天讲乌克兰语的 INSTE 毕业生和讲华语的 INSTE 毕业生会在丝绸之路上握手并一起朝上锡安山。

我们要有天国的概念 ... 为各地的华人基督徒进行门徒、事工和领导的训练和实践，来完成大使命的任务，把一切荣耀都归给神。

透过服事海外华人来事奉神